



EL COMISARIO REX, UNA GUÍA TURÍSTICA DE VIENA

M^a ROSARIO FERRER GIMENO Rosario.Ferrer@uv.es

I. INTRODUCCIÓN

Existe una importante producción europea de teleseries que pocas veces traspasa la frontera del país de origen porque han de competir con las producciones norteamericanas que han establecido toda una estética de creación y son las dueñas del mercado mundial. Pero en los últimos dos años las televisiones europeas más potentes, entre las que se encuentra España, se han lanzado a reforzar sus producciones y a tratar de difundirlas por el resto de países. Al mismo tiempo, han establecido proyectos comunes de estudio, como el informe Eurofiction[1]:

“possono trovare dati e riflessioni di grande utilità per costruire strategie di offerta, realizzare scelte competitive e cooperative, pensare politiche piu adeguate allo stato delle cose e alle dinamiche culturali e di mercato che si possono leggere attraverso i dati[2]”.

Si lo tomamos como punto de partida comprobamos que por géneros predominan las series de tema policiaco protagonizadas por hombres en medios urbanos. Alemania es el país europeo donde ese género goza de mayor tradición televisiva y una de las de mayor éxito es **Kommissar Rex**. Producida por Mungo Film y Taurus Film (KirchGroup), con guión de Peter Hajek y Peter Moser, para el canal de televisión alemán Sat.1 y el oficial austriaco ORF. Fue estrenada el 10 de noviembre de 1994 con un éxito arrollador.

La novedad de la serie radica en el protagonista, un perro pastor-alemán de nombre Rex cuya actividad se desarrolla en la brigada anticrimen de Viena, formada por un comisario y dos inspectores. Difiere de la estética de las series policiacas norteamericanas y en ella se entremezclan la ternura, la acción, el compañerismo, el misterio y el humor hasta el punto que la convierte en una serie apta para toda la familia.

A partir de 1997 la serie comenzó su emisión en distintos países europeos con gran éxito de audiencia. En España compró los derechos Antena 3 Televisión quien la incluyó en su programación dominical bajo el título de **Rex, un policía diferente**[3], al igual que el resto de países, también gozó de gran aceptación desde el primer momento.

En primer lugar queremos destacar el éxito de una serie europea, lo que demuestra que el mercado europeo si se lo propone puede ser competitivo, además retoma una tradición de serie donde el animal vuelve a ser protagonista (ej. Rintintín, Furia, Flipper, Mi oso y yo, etc.). Y, en segundo lugar, pretendemos analizarla desde el punto de vista del espectador quien mantiene su interés a pesar de las deficiencias en la estructura de los guiones. Por otro lado, resalta la gran cantidad de publicidad implícita y explícita que contiene cada capítulo, principalmente importantes firmas europeas de automóviles, camiones o tractores junto a prestigiosos establecimientos hoteleros vieneses van configurando todo un plano viviente de Viena.

Para ello hemos acotado el estudio desde el inicio de la serie protagonizada por el actor Tobias Moretti, en el papel del comisario Richard Moser, hasta su sustitución por el comisario Alexander Brandtner, interpretado por Gedeon Burkhard, y los ocho capítulos siguientes que protagonizó. Antena 3 Televisión los programó ininterrumpidamente y luego se dedicó durante varios meses a repetir los ya vistos.

II. ESTRUCTURA DEL GUIÓN

La cabecera del serial, además de presentarnos a los personajes principales y sus actitudes en la serie, recoge una sucesión de edificios emblemáticos de la ciudad de Viena con la intención de reforzar el espacio urbano donde va a desarrollarse la acción que posteriormente veremos. Comienza con un amanecer sobre Viena, donde destaca la catedral de San Esteban y, a través de un fundido, emerge la imagen del perro protagonista, Rex. Todo ello a los sonos del vals *Danubio azul*.

A continuación, Rex de un salto atraviesa una ventana rompiendo el cristal y entra la sintonía de la serie. Con esa ruptura simboliza que la imagen melodiosa y apacible de Viena se verá transformada por una serie de acción. Posterior al salto del perro aparece un plano por detrás del mismo y a continuación entra por la derecha y se pone a la altura del personaje principal, el comisario de policía Richard Moser, al tiempo que realiza un disparo con el nombre del actor impreso, Fundido de un tranvía y el Prater. Luego aparece el inspector, Ernst Stockinger a punto de comerse un bocadillo. Rex lo mira fijamente, se lame y le ladra. Stockinger se asusta y suelta el bocadillo que sale volando. El otro inspector, Perter Höllnerer, trata de cogerlo pero el bocadillo va directo a la boca de Rex. A continuación Höllnerer a la izquierda y Stockinger a la derecha con sus respectivos nombres artísticos. Le sigue una imagen del edificio de la Ópera de Viena.

Al punto un primer plano de una navaja ensangrentada sostenida por una mano que asciende hasta la altura de la cara. Corresponde al personaje del médico forense, Leo Graf, que la observa y aparece su nombre impreso. Luego un plano general del edificio de La Secesión.

Prosigue con un primer plano de una mesa de billar. Rex empuja una bola roja. Plano medio de otro personaje, el detective jubilado, Max Koch con la impresión de su nombre artístico. A continuación imagen del Parlamento.

Aparece Moser en actitud vigilante y armado. Ladra Rex. Moser se da la vuelta y le indica silencio con el dedo índice sobre los labios. Rex salta sobre él y lo tira al suelo. Se oye una serie de disparos de arma automática. La cámara se acerca a uno de los agujeros que se han producido y se centra en Rex que está lamiendo a un sonriente Moser. Impresión del título de la serie, *Kommissar Rex*, y la huella del perro. Mientras se oye una voz femenina en off que dice en castellano: - "*Rex, un policía diferente*".

Cuando el personaje de Stockinger es sustituido por el de Christian Böck se produce un cambio de actitud del personaje frente al perro. Böck le enseña el bocadillo a Rex y lo esconde detrás de su espalda mientras se inclina. Rex le estira de la corbata obligándole a soltar el bocadillo, que sale volando por delante de Höllerer. Éste no lo intenta coger, sólo lo mira. Böck, sonriente, situado a la izquierda y Höllerer a la derecha con sus respectivos nombres artísticos impresos. Se suprime el posterior trayecto del bocadillo hasta la boca de Rex.

Por último, esta cabecera sufrirá otro cambio cuando sea reemplazado el comisario Moser por Alexander Brandtner. La cabecera empieza igual pero cuando Rex salta a través del cristal inmediatamente se ve la imagen de Brandtner, ocupando la izquierada de la pantalla. Luego todo igual excepto que después de la imagen del edificio de la Secesión desaparece el personaje de Max Koch y la identificación del Parlamento con éste, por contra Rex corre y salta al hombro de Brandtner que lo recibe sonriente mirando a cámara. Se mantiene la superposición del nombre de la serie y la impresión de su huella.

La estructura del guión, después de la cabecera, presenta el siguiente esquema:

- Delito, siempre hay un crimen.
- Imagen cotidiana de Rex junto a su dueño.
- Aviso del delito para que hagan acto de presencia en el lugar del crimen.
- Se plantean las pesquisas.
- El médico forense diagnóstica las primeras conjeturas del crimen.
- Investigación del asesinato.

- Rex desarrolla una secuencia graciosa en la comisaría. En general tiene que ver con los bocadillos de salchicha.

- Movimientos de los implicados para despistar.

- Resolución del caso con la intervención de Rex.

- Epílogo.

Algunas veces para no ser tan reiterativa introduce primero la imagen cotidiana de Rex y su amo, pasando posteriormente al crimen que da origen al desarrollo del capítulo. La imagen cotidiana que ofrece la entrada en acción de Rex y su dueño es fundamental porque en ella se ve la habilidad mostrada por el perro y que desarrollará a lo largo del capítulo, con posterioridad servirá para resolver el caso. Además, nos describe el carácter y quehacer del comisario Moser.

Hay elementos que son una constante en los capítulos y que, a su vez, actúan de vías informativas. Uno, es el teléfono móvil y el otro, la figura del vecino. Muchas veces su aparición se corresponde con los puntos de giro del guión. Respecto al teléfono móvil su uso, y abuso, parece responder más bien a una forma de promoción de la telefonía sin hilos extensiva a los modelos de aparatos usados, que a una necesidad real del guión. Sirva como ejemplo lo siguiente, con la sustitución del comisario Moser por Brandtner cambia también el modelo de aparato, así mientras el primero usa uno más “convencional”, el segundo usará uno plegable. Sobre la figura del vecino, generalmente femenina, representa una fuente informativa fundamental sobre la víctima. Da detalles sobre su vida, sus relaciones personales cotidianas, sus estados financieros e, incluso, es quien avisa a la policía porque echa de menos su presencia. En las primeras etapas de la serie el estereotipo era una señora jubilada, viuda o soltera, de cierta posición económica que habitaba la zona centro de la ciudad de Viena, según ha ido evolucionando la serie las mujeres suelen ser madres jóvenes que dan la información con su bebé en brazos y habitan en barrios periféricos de edificaciones modernas.

Otro elemento destacable del guión es la reiteración. El espectador suele saber más que los personajes y cada vez que aparece uno en escena se cuentan entre sí lo que ya es conocido. Esto repercute en el ritmo narrativo, más lento que las habituales series norteamericanas de policías cuyo ritmo y violencia suelen ser mayores. En esta serie los asesinatos ocurren fuera de campo para evitar exceso de violencia y basar el desarrollo en la palabra y en las habilidades del perro. Los asesinatos, salvo en raras excepciones, son personas del ámbito de la víctima movidos por motivos personales. Así los delitos criminales que han originado el asesinato se alejan de los problemas cotidianos que cubren las páginas de sucesos de los periódicos austriacos. El comercio ilegal o la entrada indocumentada de personas procedentes de los países del Este ha contado con escasa presencia en la serie.

Por otro lado se hace hincapié en los espacios interiores entre los que destaca la comisaría. El

plano exterior que nos ofrecen de la misma corresponde a la central que ocupa un edificio de arquitectura ecléctica con una suntuosa escalera de acceso exterior flanqueada por dos leones de piedra. La oficina donde se desarrolla la actividad de la brigada está situada en el primer piso al que se accede por una enorme escalinata, del mismo estilo que el edificio, y después de recorrer un largo pasillo. La oficina es espaciosa, ocupada por tres mesas con sus respectivos ordenadores y teléfonos de consola, la tarima donde dormita Rex, varios armarios para guardar los abrigos, un rincón con cafetera, tazas y platos, además de una puerta que conduce al cuarto de baño. Colgado de la pared destaca un gran mapa de Viena además de carteles alusivos a la policía junto a diferentes fotografías de Rex. Las fotografías irán aumentando según vaya avanzando la serie, las nuevas tendrán por objeto algunas de las víctimas que han constituido sus casos o la que se hicieron para la despedida de Stockinger. De esta manera se establece un pasado conocido para el espectador habitual de la misma.

Pero lo que más sobresale es la luz tenue, tanto natural como artificial, que se respira en esa oficina. La luz natural procede de tres ventanas que dan a la calle con vistas a edificios sin interés arquitectónico. La luz artificial, además de las lámparas de mesa que cada uno tiene, la dan tres lámparas en forma de esfera blanca que cuelgan del techo. En general, la impresión que percibe el espectador es la de una oficina con aires de postguerra mundial que ha sido adaptada a los nuevos tiempos. Cuando aparezca el nuevo comisario, Alexander Brandtner, los nuevos aires que los guionistas imprimirán a la serie afectarán también a la oficina siendo más moderna, con más luz y vistas exteriores ajardinadas. Ahora bien, las antiguas fotografías permanecerán.

Para finalizar este apartado, si nos atenemos al guión el espectador no puede saber como funciona el sistema judicial austriaco puesto que no se muestran las actuaciones de abogados y jueces tan ligados a las series policiacas y que cualquier espectador conoce por influencia norteamericana, por el contrario la policía acampa a sus anchas ya que accede a los domicilios sin órdenes judiciales de registro o violentando las cerraduras con la consabida mala imagen que tales arbitrariedades dejan en el espectador. Por ello la primera conclusión que extraemos es el escaso conocimiento del funcionamiento judicial por parte de los guionistas que, sin embargo, se exploya en la medicina forense al incluir descripciones muy minuciosas y ampliamente documentadas en cada uno de los casos.

III. PERSONAJES HUMANOS

1. Comisario Richard Moser. Papel interpretado por el actor Tobias Moretti.

Representa a un policía de la brigada anticrimen de Viena, de unos treinta y tantos años de edad. Divorciado. Sin hijos. De su pasado poco sabemos excepto que procede de barrios marginales vieneses. Su vida se desarrolló cercana a la delincuencia pero logró superarlo y hacerse policía.

En las escenas cotidianas remarcan mucho su horario de trabajo. Es presentado todavía acostado al inicio de cada episodio siendo despertado por el despertador o por su perro Rex. Entra a las nueve a la oficina y suele llegar el último, por otra parte, el vestuario, otra constante identificativa de los personajes, que en el caso de Moser se reduce a dos tipos de traje de color gris o azul con chaleco, y blanco para las camisas, sin excesiva diferencia entre estaciones climáticas. En invierno se ve incrementado por el uso de una gabardina. Rara vez viste ropa deportiva y cuando lo hace es solo en el ámbito de lo privado. La impresión que da es de ser un desastre pues se arregla de cualquier manera por salir de casa con el tiempo justo. Ese mismo desaliño se hace extensivo al resto de la casa. En el primer período de la serie ocupaba un piso de la zona centro de Viena, a partir del capítulo *Ein mörderischer Sommer* se traslada a una casa con jardín en las afueras. Los dos espacios presentan siempre una disposición como si no terminara de aclimatarse a la vivienda y su estancia fuera de paso. Cajas con objetos no desembalados, percheros móviles con ropa colgada en mitad del pasillo. Montones de revistas tiradas. Los juguetes de Rex esparcidos de cualquier manera, etc. Sólo la cocina está siempre en orden y limpia, aunque sea visto cocinando o preparando la comida de Rex. Para reforzar la imagen de desastre puede ser visto introduciendo unas pizzas en el horno y empujarlas con los pies, *Der maskierte Tod*. No obstante, Moser demuestra ser un personaje muy activo y de gran eficacia a la hora de acechar a los criminales.

Después de cuatro temporadas en la serie desaparecerá al ser asesinado por uno de los asesinos a los que siempre persiguió. Tobias Moretti comentó que deseaba interpretar nuevos papeles en su carrera de actor y estaba un poco cansado de *perseguir* criminales por las calles de Viena[4].

2. Comisario Alexander Brandtner. Papel interpretado por Gedeon Burkhard.

Heredó el puesto de Richard Moser cuando abandonó la serie. Interpreta a un inspector más joven que el anterior y toda una antítesis de aquel. Su padre es abogado y su madre médico. Ingresó en la policía en contra de la voluntad de sus padres en la unidad especial de adiestramiento de perros porque vivía junto a las pistas para su entrenamiento. Es soltero pero con mucho éxito entre las mujeres. Estuvo en una patrulla pero su perro, llamado Argo, murió cuando estalló una bomba. Esa explosión le dejó una secuela física y psíquica. Física porque se quedó sordo del oído derecho, pero sólo lo sabe Rex. La psíquica fue producida por la pena de la muerte de su perro que le obligó a pedir el traslado y evitar cualquier contacto con perros policía de entrenamiento. Cuando conoció a Rex todo cambió. Se trasladó a vivir a la casa de Moser porque Rex no la quería abandonar. Es muy simpático, educado y activo. Cuando amanece ya está levantado y practicando deporte: boxeo en el interior de la casa o corriendo por el bosque cercano, junto a Rex.

3. Inspector Ernst Stockinger, *Stocki*. Papel interpretado por Karl Markovics.

Representa a un inspector de policía de la misma edad que Moser. Está casado con una dentista que nunca es vista en la serie aunque habla continuamente de ella. A diferencia del primero, siempre es visto en la oficina o ejerciendo su trabajo, pero nunca en su ámbito privado. Jamás sonríe pero no resulta antipático porque el miedo visceral que tiene por los perros lo transmite en su relación con Rex, lo que provoca su simpatía en el espectador. Es un colaborador fiel de Moser y buen policía. Se comporta de manera tímida, sin embargo sabe ser contundente con la gente marginal ante los que no mantiene contemplaciones, pues su experiencia como policía comenzó en ese tipo de barrios. En el capítulo, *Über der Dächern von Wien*, anunció su marcha. El motivo se debió a que su mujer había heredado la clínica dental de su padre en Salzburgo (otra de las ciudades emblemáticas de Austria) y a él no le quedaba más remedio que marcharse. Su matrimonio es lo más importante y no puede olvidar que su mujer dejó Salzburgo por él cuando se casó y se trasladó a Viena. Ahora Stocki debe hacer lo mismo por ella. En el capítulo, *Stockis letzter Fall*, se va pero lo hace sin sentimentalismos y con una apropiada fiesta de despedida por parte de sus compañeros. Una fotografía de la misma colgada en la pared de la oficina será el recuerdo de su paso por la serie.

El Inspector Stockinger continuaría persiguiendo criminales pero en Salzburgo, tal como anunció, y en una serie televisiva diferente titulada *Stockinger*. Lo que justificaría su desaparición [5].

4. Inspector Peter Höllerer. Papel interpretado por Wolf Bachofner.

Al contrario que sus compañeros no sabemos nada de su vida privada, no hay referencias a la misma, ni a sus comienzos policiales. Siempre es visto en la oficina o alguna vez en la calle ejerciendo funciones de vigilancia. Su figura oronda le impide moverse con agilidad por tanto atiende el teléfono o consulta los archivos. Su función en la serie consiste en resumir y reconducir el caso de cara al espectador.

5. Inspector Christian Böck. Papel interpretado por Heinz Weixelbraun.

Se incorporó a la serie en la tercera temporada, para sustituir a Stockinger, *Todesrennen*. Sólo al final del capítulo se supo que era el nuevo policía. Es más joven que Richard Moser. Gran conductor de coches fue la habilidad para su presentación a pesar de que en los siguientes episodios pocas veces se le ve conducir. Tampoco se sabe nada de su pasado ni de su ámbito privado, sólo lo veremos actuar como policía. Ahora bien, su papel da un gran dinamismo a la misma porque desde el primer momento trata de medir la inteligencia de Rex creando toda una sucesión de secuencias divertidas entre él y el perro.

6. Doctor Leo Graf. Interpretado por Gerhard Zemann.

Es el médico forense. De figura imponente, representa un hombre de mediana edad. Tampoco se sabe nada de su pasado pues sólo es presentado en su actividad médica. Aparece en el lugar del

crimen para reconocer como forense a la víctima y posteriormente en la morgue cuando ratifica su primer diagnóstico y añade nuevos datos al caso para concretar el posible asesino.

7. Max Koch. Papel interpretado por Fritz Muliar.

Representa a un policía retirado que mantiene vivo el interés por su profesión investigando aquellos casos que quedaron cerrados sin solucionarse. Establece una relación casi paternal con Richard Moser y da a entender que fue Koch el que le ayudó a salir del ambiente marginal. La muerte de Moser significó la desaparición de ese personaje puesto que se cortaba el nudo que justificaba su atadura a la serie.

Las relaciones entre los personajes varían según el grado de amistad o la relación jerárquica que se establezca. Richard Moser es el jefe de la brigada, no sólo por la graduación sino también por las relaciones personales que mantiene con el resto del equipo, pequeños detalles cotidianos van configurando esa jerarquía. Entre ellos reina un ambiente muy familiar y de camaradería pero exige al resto, sobre todo a Stocki, que le sirva el café, que le dé los bocadillos, que se haga cargo de Rex si él ha de salir de viaje por un motivo privado, que le sostenga la chaqueta, si hace calor o que siempre esperen órdenes suyas para actuar. No obstante, Moser tiene un gran concepto de su brigada y sobre todo de Stocki; piensa que es un gran criminalista opinión que contrasta con la de Max Koch. Koch cree que Stocki es un memo porque siempre pregunta tonterías pero, al mismo tiempo, las justifica porque son memeces que hacen caer en la cuenta de detalles necesarios para la resolución de los casos. Moser con el resto de los personajes mantiene unas relaciones mucho más "igualitarias". A Koch confía todas sus dudas y problemas. Con el forense establece una corriente de simpatía y camaradería. Richard Moser siempre se adelanta a los diagnósticos forenses nada más ver los cadáveres, por eso Graf responde, a veces: - "*Si ya lo sabes, ¿para que me llamas?*". Posteriormente añadirá algún detalle que no se sabía en un principio. Ahora bien, esa simpatía mostrada a Richard, el forense la transforma en antipatía hacia Stocki. Lo demuestra con imperceptibles saludos o refiriéndose a él de forma olvidadiza al no recordar su nombre.

En la segunda temporada de la serie se introdujo un personaje femenino fijo, Sonia, interpretado por Daniela Gaets, que establece una relación muy íntima con Moser. Veterinaria de profesión justifica de este modo el contacto con Richard y al mismo tiempo resalta el papel de Rex. Es joven y dinámica pero con un físico corriente. Suele aparecer al principio o al final de cada capítulo, pero a pesar de que el espectador la ve en casa de Moser no significa que pueda pensarse en una relación estable duradera. De hecho en el capítulo, *Entführt*, el espectador prevee que algo no funciona entre ellos porque al comienzo del capítulo ella trata de comunicar a Moser algo que éste le impide decírselo porque tiene trabajo. En el capítulo siguiente, *Tödliche Dosis*, el papel de Sonia es más activo y le comunica que se marcha a EE.UU. para trabajar con un antiguo profesor de veterinaria al ser becada por una institución. Aunque en el capítulo, *Sekunden bis zum Tod*, los personajes principales hablan de su estancia americana, ya no volverá a verse en pantalla ni a tener ninguna otra referencia.

Moser siempre se muestra muy ligón y simpático con las mujeres pero sus relaciones suelen quedar un poco supeditadas a las reacciones de su perro Rex. Aunque su imagen de protagonista pudiera establecer de antemano la creencia de que está predispuesto para coquetear con todas, más bien suelen ser ellas las que toman la iniciativa con él. De hecho en el último capítulo de su intervención, *Mosers Tod*, la resolución del caso les lleva a entrar en contacto con una psicóloga especialista en patologías criminales que desde el primer momento fascina a toda la brigada pero ella, ¡cómo no!, sólo se fija en Richard Moser. Desde ese momento será la que inicie una discreta “persecución” hasta conseguir establecer una relación íntima.

Cuando entra en escena Christian Böck, sustituyendo a Stockinger, las relaciones dentro de la brigada toman un matiz de mayor simpatía. Como ya indicamos más arriba, este personaje tratará de desafiar la inteligencia y la paciencia de Rex revertiendo en la relación de Moser y Höllerer. Es aceptado con agrado porque trata de ser un buen compañero siempre dispuesto a favorecer a los demás, aunque Moser no dejará por eso de seguir estableciendo su autoridad y rango policial. En el capítulo *Warum starb Romero?*, la grúa le retirará el coche a Moser mientras están informándose sobre los hechos que han rodeado su nuevo caso. Como no encuentran el coche, un indigente les da la información a cambio de unas monedas que, por supuesto, habrá de pagar Böck ya que Moser se excusa en que no lleva dinero encima. En ese mismo episodio también tratará de burlársele haciéndole interpretar el papel de Julieta y a Rex el de Romeo.

Con la incorporación del nuevo inspector, Alexander Brandtner, la relación entre los personajes cambia por completo. A pesar de ser el jefe de la brigada se establecen unas relaciones más igualitarias entre ellos, más horizontales. Brandtner todo lo pide por favor, da las gracias y sonríe continuamente así establece una corriente de simpatía que influye en sus compañeros, Böck y Höllerer. Cuando aparece por primera vez en escena, lo hace de una manera muy dinámica, corriendo, saltando y lanzándose de cabeza al río para recoger una prueba fundamental en la investigación. Él va al encuentro de sus nuevos compañeros y se presenta preguntándoles sus nombres. Desde entonces se llamarán por ellos y no por los apellidos como hacían con Richard Moser que era el único al que se dirigían por su nombre de pila o por el diminutivo de Richie. Si Moser les recordaba por los detalles que era el jefe, por contra, Brandtner les recuerda que es su compañero. En una de las múltiples peripecias entre Böck y Rex por los bocadillos, el primero se queda sin el suyo, Alex comparte el suyo con Christian.

Su presencia influirá también en su forma de vestir. Sus trajes sobrios y hasta pasados de moda cambiarán de forma vistiendo una línea más actual. Todo ello reforzará un mayor dinamismo en la serie a partir de ese momento.

Si dentro de la oficina la actitud hacia Brandtner ha sido de plena aceptación no ocurre lo mismo en relación con el médico forense. Siempre trata de impresionarlo con la narración de detalles escabrosos de las víctimas asesinadas. Continuamente le advierte que lo que va a ver es desagradable. Sin embargo, Brandtner siempre le da las gracias por la advertencia, mira y añade

detalles sobre el asesinato sin por ello alterar su actitud.

IV. REX

El protagonista de la serie, y a la que da nombre, es un perro pastor alemán, cuyo verdadero nombre es Reginald von Ravenhorst. Entrenado por Teresa Ann Miller, especialista en el adiestramiento de animales para diferentes películas[6].

Rex es el verdadero conductor de la serie. Conforme ha ido evolucionando la serie ha ido adquiriendo más entidad hasta el extremo que se ha personificado. Muestra sentimientos, actitudes y comportamientos hacia el resto de los personajes llegando a tomar iniciativas de simpatía o venganza según ellos se hallan comportado con él. Rex da dinamismo a la serie interviniendo siempre en tres momentos puntuales, al principio, para mostrar una habilidad aprendida en el ámbito privado, bien en la casa o en la oficina. Hacia la mitad de cada capítulo para realizar una broma que lo llene de humor, y al final del mismo en la que atraparé al culpable [7].

Sobre Rex, el espectador lo sabe todo. En el capítulo piloto era un perro policía que había tenido un entrenamiento especializado, su dueño fue asesinado pasando a manos de Richard Moser que se hizo cargo de él. La relación que se establece entre ambos siempre es la de dueño y cosa poseída. Rex es propiedad de Moser y áquel lo sabe. Está a su servicio. Durante la primera temporada de la serie Moser vive en un piso del casco antiguo de Viena. Rex realiza la compra porque en los distintos comercios del barrio lo conocen y saben que desea su dueño. Cuando se cambia a una casa con jardín situada en las afueras de Viena Rex deja esas tareas y desarrolla otras más “propias” de su vida perruna: perseguir al cartero cada vez que llama para dejar el correo, esconder las cosas, revolverlo todo por dentro de la casa o acercarle el teléfono móvil a Moser cada vez que suena. Pero otras nos demuestran que no es un perro cualquiera porque le gusta ver la televisión: documentales sobre animales, preferentemente osos y monos e incluso sorprendernos con películas pornográficas, *Die Verschwörung*. Por otra parte, su gran debilidad son los bocadillos de salchicha, no puede resistirse a ellos y esto le pone en un continuo brete por conseguirlos.

Rex, como es lógico, no habla pero en la serie han reforzado su presencia y actividad con diversos sonidos de doblaje que facilitan su interpretación pues manifiesta sorpresa, indignación o reniego. No suele ladrar pero gruñe y muestra su feroz dentadura cuando trata de amedrentar a los asesinos,

Volviendo a su relación con Moser, él es su dueño por eso siempre será Rex quien salve a Richard de las situaciones difíciles. Le advierte cuando hay peligro o ataca a quien intente dispararle, pero también siente celos de las chicas que se le acercan. En uno de los primeros capítulos, *Tödliche Teddys*, la dueña de una fábrica de peluches trata de usar de coartada a Moser

para justificar un asesinato y la voladura de su fábrica, Rex desde el principio le muestra animadversión. Esos celos se ven reforzados en el mismo capítulo cada vez que Max Koch le aconseja a Moser que se vuelva a casar, de inmediato Rex comienza a recoger las cosas y poner las camisas limpias en la lavadora para evitar que entre una mujer en la casa. Cuando Sonia va la primera vez a casa de Richard a cenar, *Der maskierte Tod*, Rex se muestra a la defensiva con ella realizando toda una serie de trucos para que salga mal la cita y se vaya. Sonia, como es veterinaria, lo comprende y lo disculpa pero el culmen llegará cuando Richard la intente besar, Rex se interpondrá y será él el que bese a Richard. En el último capítulo en que intervendrá Moser, *Mosers Tod*, Rex estará muy celoso de la psicóloga e intentará estropearles la noche observándolos desde distintos lugares mientras están en la cama hasta que Moser lo expulse de la casa. A la mañana siguiente, Rex tratará de hacer las paces con ella regalándole unas flores que ha recogido en el jardín y así ser admitido en la casa de nuevo.

Por otra parte, Rex sabe ser *humano* hasta el extremo de comprender el dolor que una persona puede sentir no sólo porque la ve llorar y se acerque para consolarla poniéndole su pata sobre la mano sino también porque sabe quien sufre aunque no llore. En uno de los casos, *Annas Geheimnis*, una familia de posición acomodada guarda un terrible secreto sobre el asesinato de su hija, había sufrido reiteradas violaciones por parte del padre. La madre se mueve en el dilema de callar la verdad y seguir al padre o dejarlo todo al descubierto. Rex, desde el primer momento que la ve, comprende todo su dolor y trata de consolarla hasta el punto de salvarla del suicidio cuando intente lanzarse desde un puente.

Además, a Rex le gusta mucho jugar ya sea sólo o con los niños que aparecen en los distintos episodios. Cuando ve una pelota muestra su faceta lúdica dando saltos y persiguiéndola compartiendo su juego con los demás. Esos juegos los lleva a la oficina donde, en su rincón particular, se encuentran sus juguetes. Allí es donde más muestra esa faceta lúdica no sólo con los juguetes sino con las diferentes travesuras y persecuciones que llevará a cabo con los otros componentes de la brigada.

Del Inspector Höllerer sólo espera una caricia porque él suele ser testigo de las travesuras de Rex, primero con Stockinger y posteriormente con Böck. Stocki, como ya puntualizamos más arriba, tiene miedo a los perros y Rex no es la excepción. Le tira de la manga, le mordisquea el sombrero pero, ante todo, le roba los bocadillos de salchicha que son la principal debilidad de Rex. Por un bocadillo el perro es capaz de engañar y tender trampas. Pero, también Rex presiente el final de sus amigos. Antes de que Stockinger comunique su traslado a Salzburgo el perro lo sabrá porque cambiará su actitud hacia él y lo mirará con extrañeza. Esa partida también servirá para sellar una amistad entre los dos al superar el inspector su miedo perruno. Cuando aparezca el personaje del inspector Böck se acentuará esa tendencia tramposa de Rex hasta el punto que éste intentará medir la inteligencia del perro y su capacidad de aguante.

Por cierto, a Rex no le gusta perder y es capaz de ser vengativo si piensa que ha sido engañado. En el capítulo dedicado al teatro, *Warum starb Romeo?*, Böck realiza un juego con Rex

que consiste en esconder un pequeño bocado de goma debajo de unas tazas, si lo encuentra será recompensado con un bocado; Rex asiente pero como no logra localizarlo le robará el bocado a Böck y lo tirará al suelo para vengarse. En otro episodio, *Unter Hypnose*, se repetirá la situación pero en el salón de billar. Böck hará un juego de manos con una de las bolas, como Rex perderá, en venganza, introducirá la bola en su jarra de cerveza para que no pueda bebérsela.

De nuevo, recalcamos el auxilio que Rex presta a Moser. Siempre es el perro quien lo salva en situaciones de peligro pero en el último capítulo en el que intervenga Moser, *Mosers Tod*, Rex será la causa de su asesinato puesto que se interpondrá entre el asesino y el perro para salvarlo de un disparo certero. Cuando el perro vea como yace en el suelo Richard mirará de forma acusatoria al asesino que en su locura no soportará tal acusación suicidándose ante su presencia. De este modo, Rex, en su personificación, siente pena por la muerte de Moser. Una pena que no es capaz de llenar ninguno de los otros dos inspectores de policía, Böck y Höllerer, por eso cuando aparezca Alexander Brandtner en su casa Rex presentirá su presencia ante la puerta antes de que entre. Son dos personajes que han vivido una situación parecida y el dolor los une. Böck los presenta mutuamente como si fuesen dos personas. Y toda esa presentación hace que las relaciones entre ellos dejen de ser jerárquicas para pasar a ser igualitarias. Son compañeros y se ayudarán entre si. Alex irá a vivir con Rex porque el perro no quiere abandonar la casa, al mismo tiempo le ayudará a superar la pérdida de Moser. Rex será el oído derecho de Alex y éste su apoyo. Cuando Alex esté amenazado Rex lo sacará del apuro y viceversa. Así en *Geraubtes Glück*, Rex resbalará por la ladera de una montaña para evitar caerse, se sujetará por sus dientes de una rama y el otro tirará con todas sus fuerzas para salvarlo. Además, Brandtner lo comprende y sabe interpretar todos los gestos y señales como perro entrenado que es, por contra, Böck lo intenta pero sin éxito, *Der Mann mit den 1000 Gesichtern*.

Para terminar este apartado destacaremos que al final de cada capítulo Rex solía lamer a Moser pero con la aparición de Brandtner esto no es así. La amistad entre ellos se sella saltando Rex a sus brazos.

V. VIENA Y ALREDEDORES

El turismo es una de las principales fuentes de riqueza de Austria puesto que ocupa al 14% de la población activa. En 1998 supuso unos ingresos totales de 157 billones de chelines austriacos (su moneda nacional), un aumento de 4'6% con respecto al año anterior por este motivo Austria cuida con extraordinario interés el sector. El turista medio suele tener un nivel adquisitivo elevado. Principalmente es originario de Alemania aunque el pasado año vio como aumentaba el flujo de turistas procedentes de otros países de la Unión Europea y del Norte de Europa[8]. El destino turístico preferido, si exceptuamos el causado por los deportes de invierno, sigue siendo Viena, su capital. Habría que preguntarse qué tiene la ciudad para esa preferencia; según Desmond Bell hay espacios que forman una representación y el espectador o turista es invitado a

su interpretación:

“Are landscapes, places and regions rhetorical constructions or realist descriptions? The landscape as a schema of representation is increasingly being seen as a set of texts to be deconstructed[9]”.

Desde ese punto de vista podemos preguntarnos, ¿quién es el verdadero protagonista de esta serie? La respuesta nos la da la cabecera del serial: Viena, y Rex será el lazarillo que nos la mostrará al unir la ciudad y sus habitantes a través de una brigada de investigación criminal y sus relaciones cotidianas con diversas personas y lugares. Seres imaginarios en un espacio real.

Desde España la imagen que se percibe de Austria, en general, y de Viena, en particular, es la de un país amable, de gentes abiertas y simpáticas que recuerdan más al carácter latino que al centroeuropeo. Un vals continuo reforzado por la retransmisión del concierto de año nuevo que desde hace más de treinta años es visto por Televisión Española; en palabras de Jaime Siles:

“Yo no llegué a una ciudad, llegué a un cocktail... Con tanto cocktail la ciudad me parece una continua verbena, en la que uno se suele resfriar. De ahí que la idea que, de ella me he formado se parezca, cada vez más, a una representación[10]”.

Siguiendo sus palabras la serie ahondará en esa imagen romántica que ella misma se ha forjado:

“Con Viena sucede que la ciudad está menos en el espacio que en la historia y más en su ficción que en su realidad, porque su realidad es una ficción realizada sólo como historia [11]”.

A reforzar esa idea contribuye la serie. La ciudad, sus calles, sus monumentos, la gente son presentados como una puesta en escena, un paisaje que sensibilice al potencial turista que desde su casa semanalmente percibirá, a través de las imágenes, unas maravillosas postales que deseará vivir en vivo y en directo.

- Viena urbe

Viena está llena de lugares emblemáticos que han contribuido a la grandeza de la ciudad. Los diferentes personajes del serial nos los mostrarán dándonos la información que cualquier folleto turístico podría facilitarnos. Desde esa perspectiva, las investigaciones policiales suelen moverse en el distrito I que corresponde al centro de la ciudad y donde se hallan la gran mayoría de los alicientes turísticos de la capital. Vemos Viena por sus tejados, *Über den Dächern von Wien*[12], y nos recuerda a cualquier ciudad europea con un centro histórico importante. Las calles adoquinadas semiconcurridas rememoran tiempos pasados no muy lejanos que incitan a perderse por ellas en interminables paseos. Calles peatonales donde concurren la gran mayoría de comercios, pequeños comercios donde el trato es directo y amable, con un sinfín de repartidores que acercan los productos a las casas. Si en los primeros capítulos predominaron las tiendas de

comestibles, panaderías o farmacias, luego fueron las casas de antigüedades donde expertos anticuarios hablaban de sus negocios con una nota en común: sus quejas por la escasez de beneficios y los problemas para sobrevivir, junto a la pervivencia de viejas fábricas de principios de siglo con una industria juguetera basada en los osos de peluche[13] o la venta y reparación de muñecas con cara de porcelana en pequeños talleres. Esta imagen idealizada nos adentra en el hábitat habitual de los vieneses, pisos antiguos espaciosos, restaurados, a los que se accede por unas escaleras amplias donde el ascensor ocupa el hueco central. Por otra parte, es corriente ver a los albañiles o pintores realizando su trabajo a la llegada de los policías en sus búsquedas e interrogatorios, para recordarnos que se está restaurando todas estas viejas edificaciones en las que no sólo habitan personas de edad sino también jóvenes ejecutivos en busca de la revitalización del centro histórico. Uno de los protagonistas, Richard Moser, ocupó uno de esos pisos hasta que decidieron enseñarnos la vida en otros distritos de la ciudad con casas individuales con jardín. Muchas de aquellas edificaciones antiguas tienen amplios patios interiores donde se perciben sonidos familiares de convivencia, resaltan los musicales. Los más recurrentes son los producidos por el piano bien porque algún profesor o profesora de música los ejecute durante sus clases, bien porque se visiten tiendas donde se vendan, o bien porque jóvenes ejecutantes nos muestran su talento. Pero, a su vez, esas casas nos recuerdan un pasado no muy lejano y ampliamente difundido mediante el cine. Corresponde al período posterior a la Segunda Guerra Mundial cuando Viena era una ciudad ocupada por las fuerzas aliadas[14]. Subterráneos de hasta tres pisos, actualmente abandonados y algunos de ellos peligrosos por estar sometidos a derrumbes. Esa información es puesta en boca de los personajes que se lo cuentan entre sí, detalles que para el espectador perderían el contexto histórico en el que fueron creados.

Viena en la parte moderna no difiere del resto de cualquier urbe actual, grandes arterias con tránsito de coches, tranvías, peatones y modernos edificios con amplios ventanales para que entre la luz solar al máximo junto a grandes rascacielos con ascensores encristalados conforman una ciudad que ha sabido conjugar el pasado con el presente, a la vez que nos permite ver el contraste entre esos dos períodos y complementarnos la información al enseñarnos las líneas de autobuses urbanos que permitirán alcanzar esas zonas. Pero no sólo lo “bello” tendrá cabida, también de la mano de los protagonistas nos adentraremos en zonas urbanas exentas de las visitas turísticas. Barrios obreros surgidos con posterioridad a la Primera Guerra Mundial formados por enormes bloques de viviendas de diseño sombrío y espartano con los aseos comunitarios y cuyos habitantes son gentes con escasos recursos[15]. No obstante, la marginalidad sólo serán ráfagas momentáneas puesto que si nos está vendiendo una bella postal de vacaciones no la va a manchar con algo que la afee. A pesar de todo, de vez en cuando, se verá algún que otro personaje ebrio merodeando alrededor de algún coche policial[16] o instituciones públicas para la rehabilitación de alcohólicos ser escenario de algún episodio como el de *Diagnose Mord*, uno de los mejores guiones, en que Moser ingresaba en uno de los centros y nos lo mostraba por dentro. Por consiguiente, podemos deducir que el alcoholismo es una de las principales enfermedades del país y que la sanidad pública invierte para solucionarlo.

- Infraestructuras

Por otro lado, la popularidad de Viena nos lleva incluso a conocer la infraestructura de la ciudad, con la conmemoración de los cien años de su Wiener Wasserturm, como abastecedora de agua potable, y su red de alcantarillado donde se nos da amplia información del mismo en un capítulo, *Unter den Strassen von Wien*, en el que se nos rememora otra no menos conocida película, *El tercer hombre*[17], cuya resolución ocurre en el alcantarillado vienés. En dicho capítulo la excusa para bajar la produce la aparición de un cadáver descuartizado. El personaje que representa al concejal del ramo explica que: -“*Viena tiene 2.000 kms. de canales de alcantarillado, con 140.000 bocas de alcantarilla. Y está alimentada por 16 arroyos*”.

Sin embargo, echamos de menos el metro que no nos es mostrado, tal vez porque es más moderno y no difiere de manera particular con el resto de ciudades europeas que lo tienen, a parte de que impide ver las bellezas arquitectónicas de la ciudad.

- Viena monumental

Pero Viena es una ciudad emblemática llena de edificios históricos y museos que conoceremos con la ayuda de Rex y sus amigos, y de los que tendremos una somera información para saber situarlos y conocer su importancia. Entre los edificios más vistos destacan: El Burgtheater o Teatro Nacional, el Palacio Estatal de la Ópera o Opernkreuzung, el Ayuntamiento, el Parlamento, la catedral de San Esteban que domina con su campanario toda la ciudad, o la Secesión con su particular cúpula, aunque serán sus emblemáticos palacios de Belvedere, el Neue Burg (sede de la Biblioteca Nacional) o Schönbrunn los que mejor encarnen la parte turística de la ciudad. Sobre todo los jardines de éste último serán escenario de varios capítulos, hasta el punto que cualquier espectador atento puede llegar a conocerlos palmo a palmo sin moverse de su asiento. Su importancia como emblema de la ciudad queda reflejada en el comentario que Moser hace a Rex cuando su presencia sea requerida en uno de ellos[18]: -“*Vas a conocer Schönbrunn, uno de los parques más importantes de Viena*”.

De este modo descubriremos sus amplias avenidas ajardinadas, la glorieta con su templo ornamental o el zoo, una de las partes más visitadas por los turistas. Por otra parte, Viena rinde homenaje a sus artistas locales o foráneos que tanto contribuyeron a ensalzarla. El monumento a Johan Strauss en el Stadtpark sirve de fondo y marco ornamental a muchos de los diálogos de los personajes, sin olvidar el Cementerio Central o Zentralfriedhof (11, Simmeringer Hauptstrasse 234), donde se halla la tumba de Beethoven[19], otro lugar de visita obligada.

Centrándonos en los museos dos serán escenario de episodios diferentes: El aquarium o Haus des Meeres y el Museo de Historia Natural donde podremos apreciar sus vitrinas llenas de animales disecados, algunos ya desaparecidos; en total unos 16 millones de objetos de exposición y donde se guarda la colección de minerales más importante del mundo.

- Alojamiento

Si más arriba hemos hablado de la importancia del turismo hemos de pensar en una importante infraestructura que nos facilite y nos haga agradable la estancia en la ciudad. Dicen que los austriacos son amantes de los buenos hoteles y conscientes de ello varios establecimientos se autopublicitan en la serie. Son hoteles céntricos de cuatro y cinco estrellas que además del nombre y vistas interiores de sus habitaciones y salones nos ofrecen, de forma indirecta, información complementaria sobre su ubicación junto a monumentos históricos característicos de Viena al verse reflejados en los cristales de los taxis o por las vistas panorámicas desde las ventanas[20]. Al tiempo que distintos pasatiempos pueden aderezar la vida nocturna vienesa como pueden ser los cafés o las discotecas.

- Gastronomía

A juzgar por los detalles facilitados sobre este apartado en cada uno de los episodios, el espectador adquiere consciencia de la enorme importancia que la comida y la bebida tienen para los austriacos[21]. Los guiones son ricos en la descripción de horarios, platos, modos de consumición y lugares donde hacerlo.

En consecuencia podemos establecer que el desayuno está constituido por café con leche y pastas, cuando se dispone de más tiempo para degustarlo también se acompaña con panecillos, mantequilla, mermelada, huevos duros y fruta. El café está hecho con cafetera con filtro aunque suelen verse en las cocinas de las casas particulares, sobre los hornillos, cafeteras de tipo italiano. El almuerzo consiste en bocadillos de salchicha sola o con mostaza dulce y pepinillos. La cena se compone de sopas condimentadas de primero y carne de segundo plato.

Lo hasta aquí descrito constituye la forma más popular de menú, pero existe otra más selecta no accesible a todos los bolsillo y menos a cualquier turista que no vaya predispuesto a visitar selectos restaurantes. Uno de los episodios, *Mord a la carte*, se encargó de explicarlo con todo detalle. La acción transcurría en un restaurante para clases medias altas. El espectador visitaba el comedor, la cocina, y la bodega. A su vez asistía a la preparación de diferentes platos: carne de vaca cocida, *Tafelspitz*, codorniz cubierta de oporto, pollo... así como la receta para preparar el famoso *Wiener Schnitzel* o escalope vienes que con tanto gusto comían los comensales. El postre era la típica tarta de chocolate, *Sachertorte*. Al final se nos presentaba la cuenta por ese menú típico, 6,500 chelines austriacos.

No hay que olvidar la bebida, los austriacos son muy aficionados a los vinos blancos y espumosos[22] y no desaprovechan cualquier ocasión para promocionarlos. Numerosos episodios tienen como escenario los viñedos[23] de los alrededores de Viena o de la Baja Austria. También la cerveza ocupa un lugar destacado pero los protagonistas siempre salen degustándola en las tabernas junto a las mesas de billar o de ajedrez.

- Bañerios

Como una prolongación del apartado anterior, cabe destacar el gusto austriaco por los bañerios como complemento de salud. El de Hartberg (Estiria) a una hora en coche desde Viena será el representante de esa otra forma de pasar las vacaciones.

- Sistema educativo austriaco

La serie no sólo nos mostrará la parte turística de Viena sino también parte de lo que constituye la vida cotidiana y favorece su organización social como puede ser el sistema educativo. Desde el parvulario hasta la universidad, así como las academias de baile clásico o de interpretación musical[24], donde jóvenes ejecutantes reciben clases particulares u oficiales.

Al mostrarnos los centros educativos por dentro podremos comparar las instalaciones de centros privados de enseñanza secundaria, como el Egon Paulus Schule, de larga tradición educativa cuyo vetusto edificio mantiene los pupitres tradicionales de madera tallada, junto a sus equivalentes públicos que gozan de modernas e impecables instalaciones educativas y deportivas.

La enseñanza universitaria tendrá como escenario una de las facultades de mayor prestigio internacional por la gran tradición de sus estudios veterinarios, la Tierärztliche Hochschule de la Universidad de Viena[25]. En el capítulo *Tödliche Dosis* veremos sus aulas, laboratorios, despachos de profesores, etc., al tiempo que diferentes planos nos permiten comparar esas antiguas instalaciones junto a las modernas complementándose en plena armonía.

-Parques naturales

Insistimos una vez más en las maravillas austriacas, sobre todo vienesas, que la serie nos muestra de manera tan atrayente para que no dudemos en ir. Un lugar destacado de esta maravillosa “postal” es el parque natural. En el capítulo *Ein mörderischer Sommer*, una serie de asesinatos en el parque nacional Donau-Auen, una de las reservas boscosas de plantas acuáticas más importantes de Europa Central[26], sirven de motivo para presentarnos diversas imágenes del mismo con su fauna y flora características. El otro parque objeto de atención será el Neusiedler See-Seewinkel National Park, situado entre Austria y Hungría. El espectador es informado de sus características por sus protagonistas Moser y Böck cuando leen un folleto turístico: -“*Está formado por 20.000 hectáreas de terreno entre agua, canales, afluentes, mucho trabajo*”. Hacen referencia a la búsqueda de un cadáver en él en el capítulo *Jagd nach einer Toten*. Naturalmente todo ello acompañado de diversos planos del parque con fauna, flora y sonidos característicos del mismo[27].

Pero, si hay algo que caracterice a Austria, en general, y a Viena, en particular, es el río Danubio, Además de las notas del vals *Danubio Azul* en la cabecera de la serie no podía faltar alguno de los capítulos que hiciese expresa mención a él aunque fuese indirectamente. Esto

ocurrió con la nueva etapa protagonizada por el comisario Alexander Brandtner y aunque pudimos ver imágenes gratas del mismo también se nos mostró su parte menos conocida, pero quizás la más importante por el volumen comercial que registra, el puerto fluvial[28].

- Alrededores de Viena

La atención de la serie no sólo se centrará en Viena sino también en los alrededores de ésta facilitando la información que pueda interesar a cualquier turista a fin de poder desplazarse con facilidad desde la capital austriaca a esos puntos turísticos de interés. Primero, nos referiremos al vecino país de Eslovaquia con el que Austria mantiene una estrecha cooperación medio ambiental reflejada en uno de los capítulos, *Die blinde Zeugin* [29]. Los protagonistas viajarán por la mañana a Bratislava, capital de Eslovaquia, porque está tan sólo a treinta minutos de Viena por la autopista, y regresarán a Viena por la noche. El motivo de su viaje se deberá a un asunto de contaminación medioambiental centrado de la aldea eslovaca de Lesice, que rememora una vida desaparecida en occidente, donde las ocas toman las calles y las bicicletas y los carros son los vehículos más usados.

Sin embargo, esta serie, en su afán por promocionar el turismo, nos adentrará en uno de los estados federales menos poblados y conocidos de Austria, Niederösterreich o Baja Austria. En él se conjugan las zonas de viñedos con las altas montañas aptas para la práctica de diversos deportes al aire libre o el simple contacto con la naturaleza. En uno de los últimos capítulos protagonizados por el comisario Moser, *Blutrote Rosen*, aunque la acción comience en Viena se trasladará a Maria Enzersdorf. Una villa cercana a la capital austriaca, enclavada entre viñedos, cuyo origen data de la segunda mitad del siglo XII y fue renovada en 1873. Destaca su famoso castillo y constituye uno de los centros vacacionales de los vieneses como segunda vivienda. Además, la población está cercana a uno de los balnearios más conocidos contra el reumatismo, el de Baden. Continuará la promoción de la zona vinícola con la llegada de Brandtner, *Der Neue*, al desarrollar el desenlace del capítulo entre viñedos en la conocida Torre de Beethoven localizada en la población de Bad Vöslau a treinta y cinco minutos de Viena por la autopista. Es una zona muy apropiada tanto para la práctica de los deportes invernales como veraniegos, especialmente el parapente, tanto Brandtner como Rex llegarán así a la zona.

Siguiendo ese afán turístico otra de las poblaciones tradicionalmente usadas para tal fin desde finales del siglo XIX será otro de los escenarios elegidos, Reichenau, donde las casonas conservan todo ese sabor del pasado. En el capítulo titulado *Geraubtes Glück*, Böck le dice a Brandtner para presentárnosla: -“*Reichenau es el típico lugar de veraneo*”. La población, metida entre montañas, es poseedora de magníficas vistas y apropiada para la práctica de los deportes estivales e invernales. La acción transcurrió en otoño donde la población se mantiene casi vacía pero para aquellos que puedan disfrutarla, posee el encanto de los colores otoñales en sus bellos parajes.

Por último, para cerrar la guía turística realizada a través de la serie hablaremos de uno de los

hoteles emblemáticos de Austria, Panhans[30]. Situado en la pequeña población de Semmering (Baja Austria), a tan solo una hora en coche desde Viena, este lugar fue protagonista de todo un capítulo, *Die Verschwörung*. Los posibles clientes podrían comprobar los servicios y las atenciones de que pudiesen ser objeto si se decidiesen a ocuparlo. Desde sus habitaciones, pasando por los salones, terrazas, cocina y sauna hasta sus alrededores aptos para la práctica del tiro al plato o el golf, entre otros deportes.

VI. PROGRAMACIÓN TELEVISIVA

En España el comisario Rex ha sido programada por Antena 3 Televisión la tarde de los domingos ocupando la franja horaria familiar desde las 17 h. hasta las 20 h. El primer capítulo fue emitido el 29 de marzo de 1998. Solían programarse de dos a tres capítulos cada tarde, de este modo, en pocos meses, llegaron a visualizarse todos los que habían sido emitidos tanto en la Sat.1 alemana como en la televisión austriaca ORF en años anteriores. Si bien el final de Richard Moser, *Mosers Tod*, fue programado el 25 de enero de 1998 por las anteriores televisiones, en España no fue visto hasta julio de ese año.

Nuestro país no fue indiferente al éxito que esta serie cosechó en otros países europeos. Por ejemplo, en Italia a pesar de emitirse por la RAI 2 no fue obstáculo para ser seguido por más de 8 millones de espectadores con una cuota de pantalla del 31.8%, lo cual la hizo merecedora del premio Telegatto 1998, el más prestigioso premio de la televisión italiana.

Antena 3 Televisión, en vista del éxito y con la incorporación del nuevo comisario Alexander Brandtner, pasó a programarla los sábados por la noche en horario de máxima audiencia a partir del 18 de julio de 1998, con una cuota de pantalla superior al 36%. No obstante una vez acabados los capítulos grabados de esta nueva entrega volvió a programarla los domingos por la tarde al repetir los ya vistos bajo la interpretación de Tobias Moretti, de esta manera seguía el ejemplo de la televisión italiana.

Aunque no podemos comparar con el resto de las televisiones europeas donde ha sido vista la serie si la juzgamos tal como ha sido programada por Antena 3 Televisión no creemos que el saldo final pueda ser muy positivo porque la mayoría de las emisiones han estado más en función de los cortes publicitarios que en la búsqueda de una buena calidad de emisión. En concreto, el capítulo que se emitía en primer lugar aparecía con sus correspondientes títulos de crédito completos pero al finalizar, en la parte del epílogo, y al compás de las primeras notas de la sintonía era cortado sin acabar la secuencia, entrando, de manera inmediata, el segundo episodio de la tarde sin títulos de crédito. En consecuencia, a un espectador poco avisado le resulta difícil saber cuando acaba un episodio y comienza el siguiente, además el televidente interesado no puede conocer los nombres de los actores invitados en cada episodio ni que equipo técnico ha intervenido en la confección de los mismos. En nuestra opinión se está desaprovechando un

momento para dar a conocer todo un plantel de actores que de otro modo será difícil saber sus nombres y relacionarlos con su trabajo. Aparte de las deficiencias de carácter semántico del doblaje, por ej. hablaban del secuestro de un niño y en la siguiente secuencia era una niña; o un director de museo luego era el celador.

Por otro lado, cuando la serie comenzó a repetir capítulos ya vistos la selección se hizo sin ningún criterio puesto que personajes que habían desaparecido con su correspondiente despedida, volvían a aparecer al domingo siguiente en episodios cronológicamente anteriores. Además, algunos de los episodios repetidos les faltaban secuencias completas, en función de la excesiva duración de los cortes publicitarios de la cadena televisiva como ya señalamos antes. Desde nuestro punto de vista, la misma emisora estaba “matando” una serie de éxito al provocar tedio y desinterés en el telespectador pues era obligado a cambiar de canal en busca de un programa nuevo todavía no visto.

Una muestra de este desinterés por parte de la emisora puede comprobarse si se consulta la página *web* correspondiente a la serie[31] donde aparecían nombres de actores que intervinieron en la primera etapa junto a Tobias Moretti cuando interpretaba al comisario Richard Moser y no con posterioridad al ser protagonizada por Gedeon Burkhard como el comisario Brandtner, nos referimos a los actores Karl Markovics o Fritz Muliar. Sólo cabría preguntarse, ¿a qué responde ese desinterés? Tal vez la adquisición de la serie resulte cara para la emisora y de este modo sean las cifras de audiencia las que justifiquen, por sí solas, la supresión de la serie.

VII. CONCLUSIONES

Kommissar Rex es una serie policiaca netamente europea de marcado carácter urbano que entronca con una larga tradición de series protagonizadas por animales. A pesar de las deficiencias en la estructura del guión, mejorado cuando lo han realizado otros guionistas invitados, y de un doblaje poco cuidado, en el caso español, no han sido obstáculos para que alcanzase el éxito tanto en España como en el resto de países europeos donde ha sido programada. Al margen de las diferencias culturales que puede representar la sociedad alemana o austriaca proyectadas en la serie, pesa más el afán de compartir un espacio urbano europeo incrustado en un pasado histórico conocido por el resto de los países de Europa.

La serie conjuga con equilibradas dosis la ternura, la acción, el compañerismo, el misterio y el humor al tiempo que nos vende una maravillosa postal, Viena. La capital del vals se convierte de este modo en la auténtica protagonista. La inserción de planos de los edificios y lugares protagonistas de los correspondientes episodios y que son ajenos a la acción, refuerzan la intencionalidad turística de la serie. Además, alrededor de ella se nos inserta toda una extensa publicidad de diferentes productos que van desde automóviles y empresas de transportes hasta los más refinados establecimientos hoteleros. La serie familiariza tanto al espectador con el espacio que cualquiera puede llegar a conocer la ciudad sin haberse movido de la butaca de su cuarto de estar, aunque ése deberá ser el primer paso para conocerla *in situ*.

VIII. BIBLIOGRAFÍA

BELL, Desmond: *"Picturing the landscape, Die Grune Insel. Tourist images of Ireland"*. *European Journal of Communication*. V. 10 (1995), n. March ; p. 41-62.

BUONANO, Milly (ed.): *Eurofiction 1997, primo rapporto sulla fiction televisiva in Europa*. Roma, RAI, 1998.

CERVERA, Natalia. <b.muffin@arrakis.es.> "Re: Rex (Era: lobby)" [en línea]. En: Traducción. 28 dic. 1998. Lista de discusión. Mensaje archivado en: <<http://www.rediris.es/list/info/traduccion.html>> [Consulta: 30 ag. 1999]

"KOMMISSAR Rex 1 a Lap Dog?, less and less shepherd dogs are suited for police work", an article translated from a German news paper [en línea]. *Rhein-Neckar-Zeitung*. <<http://www.leerburg.com/hessen.htm>> [Consulta: 21 ag. 1998]

MARKOVICS, Karl [en línea]

<http://www.dem.de/enterteinmendserien/tv_stars/karl_markovics_i.html> [Consulta: 19 abr. 1999]

MILLER, Teresa Ann, *Entrevista* [en línea]

<<http://www.raiuno.rai.it/raiuno/schede0023/002329.htm>> [Consulta: 15 abr. 1999]

MORETTI, Tobias, *Entrevista* [en línea]

<http://www.tvmovie.de/kino/filme/workaholic/tobias_moretti.html> [Consulta: 21 ag. 1998]

-----, *Life without Rex* [en línea]

<<http://sharon.kirchgruppe.de/Kirch/Text/Zoom2/Title.htm>> [Consulta: 25 ag. 1998]

NATIONALPARK Donau-Auen ; Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel [en línea]

<<http://www.bmu.gv.at/~parks>> [Consulta: 13 abr. 1999]

ÖSTERREICHISCHES Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten = The Federal Ministry of Education and Cultural Affairs [en línea] <<http://www.bmu.gv.at/>>

[Consulta: 28 jun. 1999]

REST, Franz: *"Els mitjans de comunicació i les ciències de la comunicació a Àustria"*. *Anàlisi, quaderns de comunicació i cultura*. – (1997), n.21 ; p. 49-69.

REX, un policia diferente [en línea] <<http://www.antena3tv.es/program/program.htm>> [Consulta: 18 mayo 1999]

SAT.1: Keine Tierquälerei an Rex-Doubles [en línea] <<http://archiv.berliner-morgenpost.de/bm/archiv1998/980424/fernsehen/story04.html>> [Consulta: 27 ag. 1998]

SCHLUMBERGER [en línea] <<http://www.schlumberger.at/>> [Consulta: 25 ag. 1998]

SILES, Jaime: **Viena**. Barcelona, Destino, 1987.

VETERINÄRMEDIZINISCHE Universität Wien [en línea]
<<http://www.aeiou.at/aeiou.encyclop.v/v383512.htm>> [Consulta: 25 feb. 1999]

VIENA, Madrid, El País-Aguilar, 1990.

WEIN aus Österreich [en línea]: Kostbare Kultur <<http://www.austrian.wine.co.at/>> [Consulta: 25 ag. 1998]

WIENER Hafen [en línea] <<http://www.hafen.co.at/wien>> [Consulta: 2 feb. 1999]

WINES from Austria [en línea]: a taste of culture
<<http://www.austrian.wine.co.at/wine/wineland.htm>> [Consulta: 2 feb. 1998]

Bibliografía generada por la serie:

HUNDETRAINING mit "Kommissar Rex", tips und tricks von Teresa A. Miller. Hamburg, S-und-L-MedienContor, 1996.

SHELLHAMMER, Simone: **Das neue Kommissar Rex Buch**. Hamburg, S & L MedienContor, 1998.

SCHUSTER, Gaby: **Kommissar Rex – Tanz auf dem Vulkan, roman nach der Fernseh-Serie von Peter Hajek und Peter Moser**. Hamburg, S-und-L-MedienContor, 1998.

[1] Resultado del proyecto ha sido la publicación de BUONANO, Milly (ed.): **Eurofiction 1997**,

primo rapporto sulla fiction televisiva in Europa. Roma, RAI, 1998.

[2] *Id.* p. 13,

[2] Léanse los comentarios que la traducción del título ha suscitado: CERVERA, Natalia. <b.muffin@arrakis.es>. “Re: Rex (Era: lobby)” [en línea]. En: Traducción. 28 dic.1998. Lista de discusión. Mensaje archivado en: <<http://www.rediris.es/list/info/traduccion.html>> [Consulta: 30 ag. 1999].

[4] Entrevista a Tobias Moretti [en línea]. <http://www.tvmovie.de/kino/filme/workaholic/tobias_moretti.html> [Consulta: 21 ag. 1998]. Life without Rex... Tobias Moretti [en línea] <<http://sharon.kirchgruppe.de/Kirch/Text/Zoom2/Title.htm>> [Consulta: 25 ag. 1998].

[5] Karl Markovics [en línea] <http://www.dem.de/enterteinmendserien/tv_stars/karl_markovics_i.html> [Consulta: 19 abr. 1999].

[6] Entre las películas en las que ha participado destacan: *Superagente K-9*, *Bailando con lobos* o *Beethoven*. Según su opinión no es difícil llevar la tarea a término sólo hay que enseñarle al animal que es lo que deseamos de él, luego motivarlo y, por último, premiarlo si lo ha hecho bien. Entrevista a Teresa Ann Miller [en línea]. <<http://www.raiuno.rai.it/raiuno/schede0023/002329.htm>> [Consulta: 15 abr. 1999]. Por otra parte, la serie también ha recibido muchas críticas por parte de varias protectoras de animales porque alegan que se hace sufrir a los diferentes perros que constituyen el personaje de Rex. Sat 1: Keine Tierquälerei an Rex-Doubles [en línea]

<<http://archiv.berliner-morgenpost.de/bm/archiv1998/980424/fernsehen/story04.html>> [Consulta: 27 ag. 1998].

[7] Esta serie que ha popularizado al perro-policía también es criticada por la misma policía porque cada vez usa menos estos animales para esos menesteres pues resulta difícil su adiestramiento. “Kommissar Rex” 1 a Lap Dog?, less and less shepherd dogs are suited for police work”, an article translated from a German news paper [en línea]. **Rhein-Neckar-Zeitung**. <<http://www.leerburg.com/hessen.htm>> [Consulta: 21 ag. 1998].

[8] Datos facilitados por la Austrian National Tourist Office.

[9] BELL, Desmond: “Picturing the landscape, *Die Grune Insel*. Tourist images of Ireland”, **European Journal of Communication**. v. 10 (1995), nº March ; p. 43.

[10] Jaime Siles fue director del Instituto Español de Cultura en Viena en los años 80. SILES, Jaime: **Viena**. Barcelona, Destino, 1987. p. 9-10.

[11] *Id.*, p. 122.

[12] Con ese título se hace un guiño a otra película francesa dirigida por René Clair y estrenada en 1930, *Bajo los tejados de París*. También en la misma situación descrita entre los personajes principales y sus actitudes a *Nueve semanas y media*. Además, el capítulo quiere recordar la pertenencia de Austria a la Unión Europea.

[13] Teddyhärenmuseum, Drahtgasse, 3.

[14] Estuvo ocupada hasta el 25 de octubre de 1955.

[15] Viena, Madrid, El País-Aguilar, 1990. p. 16-17.

[16] Como en los capítulos dedicados a la Navidad o *Warum starb Romeo?*, donde Moser verá su coche retirado por la grúa y un indigente le informará de tal hecho.

[17] Película del director Carol Reed, interpretada por Joseph Cotten y Orson Welles (1949). Además, la homenajean con la composición de determinados planos del capítulo con el añadido del acompañamiento del perro.

[18] *Die Tote von Schönbrunn*.

[19] *Bring mir den Kopf von Beethoven*, en el que robarán el cráneo de Beethoven.

[20] Sirvan de ejemplo los siguientes: Ambassador Hotel (Neuer Markt, 5), Bristol (Kärntner Ring, 1), Palais Schwarzenberg (Schwarzenbergplatz, 9), Das Triest (Wiedner Hauptstrasse, 12) o Vienna Marriott (Parking 12a)

[21] Viena, *id.* ; p. 64-69.

[22] Para más información sobre vinos austriacos: **Wein aus Österreich** [en línea]: **Kostbare Kultur**. <<http://www.austrian.wine.co.at>> [Consulta: 25 ag. 1998]. Sobre bodegas en particular destaca: **Schlumberger** [en línea]. <<http://www.schlumberger.at>> [Consulta: 25 ag. 1998].

[23] **Wines from Austria** [en línea]: **a taste of culture**. <<http://www.austrian.wine.co.at/wine/wineland.htm>> [Consulta: 2 febr. 1998].

[24] Para más información sobre el sistema educativo austriaco consúltese: **Österreichisches Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten** (=The Federal Ministry of Education and Cultural Affairs) [en línea] <<http://www.bmuvie.gv.at>> [Consulta: 28 jun. 1999]

[25] **Veterinärmedizinische Universität Wien** [en línea] <<http://www.aeiou.at/aeiou.encyclop.v/v383512.htm>> [Consulta: 25 febr. 1999]

[26] El parque fue abierto al público el 27 de octubre de 1996 gracias al convenio firmado entre el Ministerio Federal del Medio Ambiente y los gobiernos provinciales de Viena y la Baja Austria. **Nationalpark Donau-Auen ; Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel** [en línea] <<http://www.bmu.gv.at/~parks>> [Consulta: 13 abr. 1999]

[27] *Id.*

[28] **Wiener Hafen** [en línea] <<http://www.hafen.co.at/wien>> [Consulta: 2 febr. 1999].

[29] **“L’impacte d’informacions aterridores sobre problemes ambientals actuals en zones limítrofes -l’exemple del debat públic sobre poder nuclear a Àustria i Txecoslovàquia”**. REST, Franz: **“Els mitjans de comunicació i les ciències de la comunicació a Àustria”**. **Anàlisi, quaderns de comunicació i cultura**. - (1997), n. 21 ; p. 62.

[30] Hotel de cuatro estrellas. Su fama se extiende desde finales del siglo XIX hasta nuestros días.

[31] Rex, un policía diferente [en línea] <<http://www.antena3tv.es/program/program.htm>> [Consulta: 18 mayo 1999].